

# Sprachenpolitik für die Universität Siegen

Stand: 01.09.2023

## Inhaltsverzeichnis

Präambel .....	3
1. Studium und Lehre .....	3
Sprachen und interkulturelle Kompetenzen in Studium und Lehre.....	3
Das Sprachenspektrum - Priorisierung.....	5
2. Forschung und Wissenschaft.....	7
Ziele und Erwartungen .....	7
Gewinnung und Förderung internationaler Forschender .....	7
Förderung von Forschungsmobilität .....	8
3. Universitätsalltag.....	8
Verwaltung und Dienstleistung .....	8
Kommunikation und Außendarstellung .....	9
4. Implementierung der Sprachenpolitik .....	9

## Präambel

Die Universität Siegen betrachtet sprachliche und kulturelle Vielfalt im individuellen sowie im institutionellen Kontext als einen maßgeblichen Baustein der Internationalisierung, nicht nur in Bezug auf exzellente Forschung und Lehre, sondern auch als Bedingung für ein friedvolles und verständnisvolles Miteinander. Die Sprachenpolitik soll daher die Internationalisierung in Bezug auf Spracherwerb und Sprachgebrauch im umfänglichen universitären Kontext konkretisieren. Die Sprachenpolitik dokumentiert bis dato getroffene sprachpolitische Festlegungen und schafft einen Rahmen für zukünftige Entscheidungen. Sie setzt Standards, formuliert Empfehlungen, und soll dazu beitragen, Mitarbeiter\*innen, Lehrenden und Studierenden sowie Studieninteressierten und (internationalen) Partner\*innen Orientierung zu geben.

Die Universität Siegen setzt ein Augenmerk darauf, dass Mehrsprachigkeit nicht nur auf der Ebene von Lehre und Forschung gefördert wird, sondern beachtet insbesondere, dass im Sinne einer Willkommenskultur Mehrsprachigkeit jegliche Bereiche durchziehen muss, die das Forschen, Lehren, Lernen und Arbeiten an der Universität betreffen.

## 1. Studium und Lehre

*Das Lehrangebot der Universität Siegen ist sowohl regional als auch international ausgerichtet. Fremdsprachige Lehrangebote werden ausgebaut und begrüßt, parallel dazu wird Deutsch als Lehr- und Wissenschaftssprache gefördert. Mehrsprachigkeit und interkultureller Kompetenz kommt ein hoher Stellenwert zu.*

### **Sprachen und interkulturelle Kompetenzen in Studium und Lehre**

Die Universität Siegen fördert das Lernen von Sprachen sowie das Kennenlernen kultureller Aspekte aller Universitätsmitglieder. Ein wichtiger Akteur dabei ist das Sprachenzentrum. Es steht allen Mitgliedern der Universität Siegen als zentrale Einrichtung zur Verfügung. Das Sprachenzentrum bietet allgemein- und fachsprachliche Sprachkurse, Sprachtests, Sprachlern- und Lehrberatung (in Kooperation mit dem Zentrum zur Förderung der Hochschullehre (ZFH)) sowie eine limitierte Anzahl an Kursen in Schlüsselqualifikationen an.

### Sprach- und Kommunikationskompetenzen der Studierenden

Zusätzlich zum regulären Fachstudium können die Studierenden der Universität Siegen Sprach- und Kommunikationskurse besuchen. Kurse des Sprachenzentrums werden je nach Studiengang im Wahl(pflicht)bereich oder als Zusatzleistung verbucht.

Das Portfolio der Schlüsselkompetenzen konzentriert sich auf die Bereiche der akademischen Text- und Diskurskompetenz (insb. Deutsch, DaF/DaZ und Englisch) sowie der professionellen Kommunikationskompetenz, mit einem starken Fokus auf interkulturellen Inhalten.

Sprachkurse können u.a. zur Entwicklung von Mehrsprachigkeit und interkultureller Kompetenz beitragen. In den Bereichen DaF/DaZ und Englisch ist es das Ziel, Studierende zu qualifizieren, Deutsch und Englisch als Unterrichts- und Wissenschaftssprachen zu nutzen. Für Studiengänge, in denen entweder Deutsch oder Englisch als fremdsprachliche Lehrsprache im Vordergrund steht, entstehen in Kooperation mit dem Sprachenzentrum Unterstützungsangebote für die Studierenden (z.B. DaF nach DSH/TestDaF, *Academic Writing*).

Durch universitäts- und statusgruppenübergreifende Programme, z.B. das Sprachtandem oder Buddy-Programme, wird der interkulturelle und sprachliche Austausch gefördert, um sowohl *Internationalization at Home* als auch studentische Mobilität zu fördern.

### Sprach- und Kommunikationskompetenzen der Lehrenden

Um fremdsprachliche Lehre (z.B. Englisch, Deutsch) erfolgreich zu gestalten, benötigen die Lehrenden sowohl sprachliche als auch interkulturelle Kompetenzen, die es ermöglichen, Lehre und Beratung in einer Fremdsprache durchzuführen. Internationalen Lehrenden stehen u.a. die DaF- und Englischkurse des Sprachenzentrums offen. Zusätzlich zu den allgemeinen Sprachkursangeboten unterstützt die Universität Siegen spezielle Sprachlernangebote für Lehrende. Im Bereich DaF soll ein regelmäßiges modulares Angebot für Forschende und Lehrende vorgehalten werden. Ebenso soll im Bereich Englisch durch das flexible Kurs- und Coachingprogramm *English for Teaching Staff* Unterstützung in der englischsprachigen Lehre geleistet werden. Das House of Young Talents (HYT) bietet für Postgraduierte englischsprachige Veranstaltungen zur Verbesserung der Sprachfähigkeit im Forschungskontext an (z. B. *Presenting at Conferences, Literature Review*). Das Zentrum zur Förderung der Hochschullehre (ZFH) hat u.a. im Rahmen des Netzwerks Hochschuldidaktik NRW regelmäßig didaktische Fortbildungen in englischer Sprache im Programm.

## **Das Sprachenspektrum - Priorisierung**

*Durch das Sprachkursangebot werden die Mehrsprachigkeit sowie die Kompetenz insbesondere im Deutschen und Englischen ausgebaut. Die Auswahl der Sprachen und der Niveaustufen orientiert sich an folgenden Kriterien sowie an der Nachfrage:*

### Studienerfolg

#### *Deutsch und Englisch als Fremdsprache*

Das Sprachenzentrum bietet ein semesterbegleitendes Programm von DaF-Kursen an, das internationalen Fachstudierenden in englischsprachigen Studiengängen sowie Austauschstudierenden Deutschkenntnisse von A1 bis C1 vermittelt.

Internationale Fachstudierende in deutschsprachigen Studiengängen werden studienvorbereitend in der Abteilung STARTING (Student Admission, Registration and Training in German Language) ausgebildet und können nach erfolgreichem Ablegen der DSH-II-Prüfung einen Studiengang in deutscher Sprache beginnen.

Für den Studienerfolg in Lehrveranstaltungen, die auf Deutsch stattfinden, ist es unabdingbar, für Muttersprachler\*innen und internationale Studierende gleichermaßen Angebote zur akademischen Sprachverwendung zu entwickeln und vorzuhalten. Dies wird an der Universität Siegen durch die enge Vernetzung der Akteure (u.a. Fakultäten, Sprachenzentrum, Zentrum zur Förderung der Hochschullehre (ZFH), House of Young Talents (HYT), Zentrum für akademisches Schreiben (ZefaS)) gewährleistet und stetig ausgebaut.

Dasselbe gilt für Lehrveranstaltungen, die auf Englisch stattfinden. Hier findet eine enge Verknüpfung zwischen dem grundlegenden Angebot des Sprachenzentrums (Englischkurse von A2 bis C1, Fachsprachenkurse und *Academic Writing*) und den zusätzlichen Angeboten anderer Einheiten (s.o.) statt.

#### *Curricular verankerte Sprachen (Wahl(pflicht)bereich)*

Unabhängig vom Beherrschen der Lehrsprache hängt der Studienerfolg auch vom erfolgreichen Abschluss von Sprachmodulen curricular verankerter Sprachen ab. Das Sprachenzentrum bietet fachsprachliche Programme an sowie eine Vielzahl von Sprachmodulen, die im Rahmen des Studium Generale bzw. des Wahl(pflicht)bereichs eingebracht werden können.

### Förderung der Mobilität (von Studierenden und Mitarbeiter\*innen)

#### *Incoming: Erfüllungbarkeit der Learning Agreements/Study Plans*

Da wenige Incoming-Austauschstudierende über ein ausreichendes Deutschniveau verfügen, um entsprechende Lehrveranstaltungen belegen zu können, bauen die Fakultäten im Rahmen ihrer Möglichkeiten englischsprachige Alternativen bzw. Ergänzungen zu deutschsprachigen Lehrangeboten aus, nicht zuletzt, um damit auch die Attraktivität der Universität für Incomings zu steigern. Weiterhin ist es für diese Gruppe wichtig, dass Sprachkurse zur Verfügung stehen, die den Sprachbereich ihrer Learning Agreements bzw. ihres Study Plans zuverlässig abdecken. Regelmäßige Absprachen mit der Abteilung International Student Affairs (ISA) helfen, Angebot und Nachfrage für die Incoming-Studierenden abzustimmen.

#### *Outgoing: Sprachliche und kulturelle Vorbereitung auf Auslandsaufenthalte*

Das Erlernen mindestens einer weiteren Sprache (neben Deutsch und Englisch) hilft bei der Vorbereitung eines erfolgreichen Studienaufenthalts in nicht-anglophonen Ländern und wird von der Universität Siegen durch entsprechende Angebote unterstützt.

Um die Siegener Studierenden, Lehrenden und Forschenden in ihren Mobilitätsprojekten zu unterstützen, bietet das Sprachenzentrum ausgewählte Zielsprachen mit steiler Progression und teilweise intensiven Formaten. Durch externe Akkreditierung (UNICert) wird die Qualität der Sprachlehre bestätigt und nachhaltig gesichert. Das Sprachenzentrum bietet als Testzentrum standardisierte Sprachtests, welche u.a. für eine Studienbewerbung im Ausland benötigt werden. Das Sprachenportfolio richtet sich insbesondere nach den universitären Partnerschaften und den strategischen Netzwerken und wird fortlaufend evaluiert.

### Beschäftigungsfähigkeit (*employability*) und Mehrsprachigkeitsförderung

#### *Professionelle Profilschärfung*

Die Universität Siegen unterstützt ihre Studierenden bei der Vorbereitung auf den Arbeitsmarkt. Deutschsprachigen Studierenden wird empfohlen, mindestens eine weitere Sprache neben Englisch in einem fortgeschrittenen Niveau zu beherrschen. Fremdsprachige Studierende sollten nach Studienabschluss möglichst ein Deutschniveau von B2 vorweisen können, um um ihre Aussichten auf dem deutschen Arbeitsmarkt zu steigern. Das International Office (IO) unterstützt außerdem durch diverse Angebote bei unterschiedlichen interkulturellen Aspekten (z.B. Workshops zur Bewerbung) und weist regionale potenzielle Arbeitgeber auf die Chancen der Einstellung internationaler Absolvent\*innen, aber auch deren Herausforderungen hin.

### *Mehrsprachigkeit*

Die Universität Siegen ist sich bewusst, dass Mehrsprachigkeit eine Bereicherung für die Universitätsgemeinschaft ist und eine Förderung der Mehrsprachigkeit zudem große Chancen für Berufseinstieg und Qualität der Berufsausübung bietet. Hierbei ist es wichtig und erwünscht, je nach Nachfragesituation die Herkunfts- und Familiensprachen der Studierenden zu fördern und dazu spezielle Kursangebote, z.B. Russisch oder Türkisch als Herkunftssprache, zu machen. Aber auch der fremdsprachliche gesteuerte Spracherwerb, vorzugsweise in Sprachen ohne schulische Vorkenntnisse, bietet Studierenden die Möglichkeit, sensible und kompetente Botschafter\*innen für Mehrsprachigkeit zu werden.

## 2. Forschung und Wissenschaft

*Die Universität Siegen fördert im Sinne einer Mehrsprachenpolitik die Wissenschaftssprachen Deutsch und Englisch sowie weitere für die Fächerstruktur wichtige Forschungssprachen. Internationale und lokale Forschende, Gastforschende und Forscher-Alumni werden sprachlich unterstützt und somit auf die Integration in den deutschen Forschungsalltag sowie auf internationale Forschungsaustausche und -publikationen vorbereitet.*

### **Ziele und Erwartungen**

Die Forschenden der Universität Siegen haben eine sprachliche Kompetenz von mind. C1 in der Hauptforschungssprache. Selbst wenn ein Großteil der Forschung auf Deutsch stattfindet, sollten Forschende ein Niveau von C1 im Englischen mitbringen bzw. erwerben, um die internationale Vernetzung zu gewährleisten. Die Unterstützungsangebote des Sprachenzentrums (z.B. allgemeine Sprachkurse, Kurse zu *Academic Writing* oder *Presenting, English for Teaching Staff*) sowie die Angebote des House of Young Talents (HYT) spielen hierbei eine wichtige Rolle. Internationale Forschende, deren Hauptforschungs- und Arbeitssprache Englisch ist, werden beim Erwerb von Deutschkenntnissen (z.B. durch allgemeine und spezielle Kursangebote des Sprachenzentrums) unterstützt.

### **Gewinnung und Förderung internationaler Forschender**

Die Universität Siegen ist bestrebt, den Anteil internationaler Forschender zu erhöhen. Dies soll zum einen dadurch erreicht werden, dass insbesondere ausgeschriebene Professuren i.Allg. auf internationalen Jobportalen veröffentlicht werden, zum anderen soll aber auch die Willkommenskultur an der Universität selbst wie auch in Stadt und Region ausgebaut werden.

Internationale Forschende erhalten die Möglichkeit, am Sprachenzentrum allgemeine und fachsprachliche Deutschkurse zu belegen sowie spezielle DaF-Angebote für Mitarbeiter\*innen wahrzunehmen. Die Universität Siegen fördert die rezeptive Sprachkompetenz, um die rasche Integration in den Arbeitsalltag und die akademische Selbstverwaltung zu ermöglichen. Um die Lehrkompetenz in den beiden Wissenschaftssprachen Deutsch und Englisch zu fördern, bietet das Zentrum zur Förderung der Hochschullehre (ZFH) hochschuldidaktische Angebote in Deutsch und Englisch, die in das Zertifikat „Professionelle Lehrkompetenz für die Hochschule“ münden können.

### **Förderung von Forschungsmobilität**

Die internationale Vernetzung und Präsenz der Siegener Forschung wird durch unterstützende sprachliche Angebote gefördert. Das House of Young Talents (HYT) bietet nachfrageorientiert eine bestimmte Anzahl seiner Veranstaltungen auf Englisch an und bereitet somit Forscher\*innen inhaltlich und sprachlich auf die internationale Vernetzung vor. Das International Office (IO) berät und fördert außerdem Forschende hinsichtlich Forschungs- und Lehraufenthalten im Ausland.

## **3. Universitätsalltag**

*Die Universität Siegen begrüßt internationale Universitätsangehörige und sieht sich in der Verantwortung, die für Studium, Lehre und Forschung wichtigen Informationen in mind. Zwei Sprachen, nämlich Deutsch und Englisch, darzustellen. Um dieses Ziel zu erreichen, fördert sie u.a. die Mehrsprachigkeit der Mitarbeiter\*innen.*

### **Verwaltung und Dienstleistung**

Das Campusleben der Universität Siegen ist vorwiegend deutschsprachig geprägt. Jedoch bemüht sich die Universität Siegen, für Orientierung und Organisation wichtige Kommunikation auch auf Englisch<sup>1</sup> zur Verfügung zu stellen, dazu gehören z.B. Übersetzungen von relevanten Formularen, Prüfungsordnungen und Handreichungen sowie ein Styleguide und ein Glossar, die zur Orientierung für den englischen Sprachgebrauch für alle Universitätsmitglieder dienen.

Sowohl allgemeine als auch themenbezogene Englischkurse, aber auch alle anderen Sprachkurse des Sprachenzentrums stehen für Mitarbeiter\*innen der Verwaltung offen. Zur interkulturellen

---

<sup>1</sup> Das Rektorat hat sich am 13. Januar 2022 dafür ausgesprochen, dass prinzipiell American English (weiter)verwendet wird.



Sensibilisierung von Mitarbeiter\*innen aus Technik und Verwaltung wurde außerdem das „Zertifikat Internationales – Interkulturelle Kompetenz für die Verwaltung“ eingeführt.

### **Kommunikation und Außendarstellung**

Wichtige interne Kommunikation erfolgt grundsätzlich auf Deutsch und Englisch, wie beispielsweise Mails über den Gesamtverteiler oder wichtige Pressemitteilungen. Homepages und weitere sinnvolle Materialien (z.B. Flyer), die sich an verschiedene Zielgruppen richten (Studierende, Studieninteressierte, Forschende, Lehrende etc.), sollen ebenfalls in deutscher und englischer Sprache zur Verfügung stehen. Als Initiator des Netzwerks „Willkommen in Siegen/ Welcome in Siegen“<sup>2</sup> gibt die Universität Impulse in die Region und weist auf Bedarfe ihrer Mitglieder hin. Sie unterstützt ihre Gäste sprachlich bei administrativen Vorgängen, z.B. bei der Vorbereitung wichtiger Unterlagen oder durch Begleitung bei Behördengängen.

## **4. Implementierung der Sprachenpolitik**

Der Senat der Universität Siegen nimmt Stellung zur Sprachenpolitik, die Hochschulleitung trägt und unterstützt sie in ihren Inhalten und ihrer Durchführung. Die Akteur\*innen stehen im Rahmen des Qualitätsmanagements der Universität in ständigem Kontakt. Der Beirat des Sprachenzentrums<sup>3</sup> evaluiert die Umsetzung und Aktualisierung der Sprachenpolitik im 3-Jahres-Rhythmus.

---

<sup>2</sup> <https://www.willkommeninsiegen.de>

<sup>3</sup> Siehe zu den Aufgaben des Beirats des Sprachenzentrums, Satzung des Sprachenzentrums vom 31.01.2018, §4.4